



holstein
VISION

www.holsteinvision.ch

Conditions générales

1. La période normale d'abonnement va du 1^{er} novembre au 31 octobre. Un abonnement initial peut toutefois être conclu en cours d'année.
2. Sans résiliation jusqu'à fin octobre de l'année en cours, l'abonnement est renouvelé tacitement pour une année. La formule de résiliation doit se faire par écrit et parvenir à la Fédération jusqu'au 31 octobre.
3. L'abonnement est payable d'avance et en une fois. Toutefois, pour réduire les frais administratifs, la Fédération se réserve le droit de regrouper la facturation de l'abonnement avec celle d'autres services ou documents.
4. Le délai de paiement est de 30 jours. Si le paiement n'intervient pas dans ce délai, la Fédération interrompt l'accès au service. Le rétablissement ultérieur de l'accès peut donner lieu à la facturation des frais spécifiques.
5. L'abonnement est personnel et ne peut en aucun cas être transféré à un autre utilisateur.
6. L'abonné ne peut prétendre à aucun remboursement s'il renonce à l'utilisation du service en cours de période.
7. L'abonné est responsable d'assurer la confidentialité de son mot de passe et d'éviter l'accès par des tiers.
8. Les présentes conditions d'abonnement et les tarifs peuvent être adaptés en tout temps. Les modifications entrent en vigueur dès leur publication sur le site Internet ou dans les Communications aux éleveurs de la Fédération.
9. Le désengagement d'Holstein PRO est possible au 1^{er} octobre de chaque année, exceptionnellement avant moyennant une taxe de CHF 100.-.

Allgemeine Bedingungen

1. Die normale Abonnementsdauer gilt vom 1. November bis zum 31. Oktober Ein erstes Abonnement kann auch während des Jahres bestellt werden..
2. Ohne Vertragsauflösung bis Ende Oktober des laufenden Jahres wird das Abonnement stillschweigend für ein Jahr verlängert. Die Auflösung hat schriftlich zu erfolgen und muss dem Verband bis 31. Oktober zukommen.
3. Der Gesamtbetrag des Abonnement ist im voraus zahlbar. Um Kosten zu sparen, behält sich der Verband das Recht vor, das Abonnement zusammen mit anderen Dienstleistungen oder Dokumentation zu fakturieren.
4. Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage. Bei Nichtbezahlung der Rechnung blockiert der Verband den Zugang zu dieser Dienstleistung. Eine Wiederherstellung des Zugangs kann mit Fakturierung der entsprechenden Kosten verbunden sein.
5. Das Abonnement ist persönlich und kann auf keinen Fall auf einen anderen Benutzer übertragen werden.
6. Der Abonnent hat keinen Anspruch auf Rückvergütung, falls er während des Jahres die Dienstleistung nicht beansprucht.
7. Der Abonnent ist für die Geheimhaltung seines Benutzercodes und damit den Zugang von Drittpersonen verantwortlich.
8. Diese Abonnementsbedingungen und -tarife können jederzeit angepasst werden. Die Änderungen treten mit ihrer Publikation auf der Internet-Homepage oder in den Züchtermittteilungen des Verbande in Kraft.
9. Die Abmeldung von Holstein PRO ist jeweils per 1. Oktober möglich. Andere Termine werden mit CHF 100.- in Rechnung gestellt.



Fédération Suisse d'Élevage Holstein
Schweizerischer Holsteinzuchtverband
Holstein Association of Switzerland

Rte de Grangeneuve 27, 1725 Posieux
T + 41 +26 305 59 00

info@holstein.ch
www.holstein.ch
www.holsteinvision.ch